

Gwaeyao Tupwadi 'adi Lihasio

Caisi - Ceguma we'aha 'igogai hededa beno nata 'ipa'ala, sanina 'aisi.

Caki - Nowa 'ina waga madouna 'ipaihoweya.

Cale'o biliupa - Yehoba 'ina Hada He'asisi solana Tupwa He'asisi Hedade sibilupeya 'ale'o madouna 'oinega, eeta gesowana to-mota siluhuluhu Yehoba matana, ma hesi Topwaoli Madouna sawasawahina 'iluhu bolime ma 'aigeda 'oidiya.

Casa 'ala'alatana - Tupwaina 'oina togala 'abwa miya mwau hataya 'oina siloba, Seitani ba'idanao. Yehoba geya nuwana ma tomota siluhuluhu 'oina, 'oinega Natuna 'itagwaleya ma 'i'amasasa kelose 'oina ma 'abehega 'ida puiyao 'inuwasamudi, 'eguma tanuwabui ma tahemisa.

Case - Hebai gide hosi sanina 'ase bo “donkey.”

Cebe 'abiheseseha - Pwalawa 'ana 'abiheseseha sasina “Yeast”. Ceguma geya 'ana 'abihesesehamo pwalawa 'ana 'ai geya bwebwe'ana, weyahina 'ipa'ala.

Cebegesoha - Me Yudiya 'idi tanoha 'ana 'ebegesoha taudi hebai bulumakau bo 'ase ' eluwa 'aigeda 'aiwe tagitagina silisilisi, ma 'ana to'itayahina 'iloiloinae ma sigesogesoha, sanina “plow.”

Cinisenisi - Caiwe 'aigeda masina, 'ana maisa madouna, 'eguma 'ipatu ma pa'alina, oinega sigabu ma mahaina 'ausalana.

Cwapi 'ebesiwa - Me Yudiya 'idi 'ebesiwa gide botolo 'oinega 'adi we'aha sigoigoi, ma hesi hebai 'wapidi 'oidiyega sipaihoweya.

Cwapi'upwa - Yehoba 'ina lolina Ebalahamo 'oina, beno buki Nugeta 17:9-14 'oina 'abehega tauna ma natunao ta tubunao meloheyadi mabwaiyadi 'idi 'ebeselolo 'wapidi matana sida 'upwadi, beno 'ila 'ilala nuwana 'ebe 'inana sida paihowa, ta 'ana sanapu beno taudi Yehoba 'ina tomotaiyao hesihesinuwadi.

Aisake - Ebalahamo natuna sanina Aisake.

Aliyopego - Caigeda 'oya 'asa Ateni deina, meAteni 'idi 'ebe 'eto'auta.

Alowesi - Caiwe masina gide holowa, to'amasao me Yudiya siheholoidi, gide 'adi mulamula 'oinega to'amasa wawanidi siheheloidi.

Anelose - Taudi yaluyaluwa bwebwe'adi, Yehoba 'ina topaihowao. Taudi Yehoba 'ana tohemisao silemelemegita. Sauga baibaiwana geya tada 'itediya, ma hesi sauga tupwadi 'oidiya ta'itadi.

Ba'ala - MeKenani 'idi yaubada galena, gide 'idi Tomodulele.

Ba'ali - Ce'ahai 'ana 'ita gide laisi bo witi, ta 'oinega sipaihowadi pwalawa ma beledi.

Balabala 'awawa - Tupwaina 'oina geya to-mota ma geya hada simiyamiya, ma wete tupwa Yudiya 'oina geya 'aiwe madoudi.

Balami - Yehoba 'ina palopita 'aigeda, ma hesi 'ihetopaihowa meIsileli 'adi 'alehao weyahidi, 'oinega Yehoba 'i'ausiya.

Banika - Mane 'ana lagu hada madouna 'oina,

ma 'imiya bwebwe'ana.

Beya - Hebai 'aigeda 'ana 'ita gide 'edewa, ma hesi madouna.

Botolo - Cebe siwa we'aha bo holowa weyahina.

Butu - Caheda 'ana 'ebe lagu su'wana.

Buyubuyuwa - Caiwe 'i'iuna pa'alina ta wete galana.

Bwebweso - To'amasa yaluyaluwadi 'idi 'asa ma 'oina siyamwayamwana bwa'omatana 'ana tuta weyahina. MeYudiya sibwauweya Edesi, ta meDuwau sibwauweya Bwebweso.

Damaya - MeYudiya 'idi 'aiwe mahuwaina, 'ana 'ita gide damaya huwaina, ma hesi madouna ta hotohotona, sanina "fig."

Debida - Tauna meIsileli 'idi kini 'aigeda ta sanina 'ihane hedada, ta wali Same tupwana baibaiwadi 'ibuidiya. Debidaina 'ina susu 'oinega To'abihetena Keliso 'itauyama.

Ebalahamo - Mwalo hene Ebalahamo Yehoba 'ina bwau 'imuliyeya ta 'abehega 'ina 'asa 'i'ebesine Ebalahamo natuna Aisake.

Ebeli - Tauna Adama natuna, ta Keni tasina.

Eloni - Tauna Mosese tasina, Libai 'ina susu 'oinega, ta Topwaoli Madouna nugenugetaina.

Epikulo - MeGilisi 'idi tupwa taudi Epikulo wete gide taudi Sitoike loheloheya sansanpuidi, ta sauga baibaiwana sihehegwaegwae sanapu weyahina.

Gado'a - Caiwe masina 'ipa'ala ma 'oinega sigabudi ma mahaina bwebwe'ana, meYudiya 'idi 'inisenisi gidemusa.

Ganamuli - Tomiya ganamuli, taudi geya

meYudiya, 'oinega Yehoba 'ina loinao geya sisanapu ta geya sida muliyeya. Taudi 'idi 'asao Gilisi ma Loma ma 'asa bwaga baibaiwadi 'oidiya. MeYudiya 'idi nuwatuhu 'abehega taudimo Yehoba 'ina tomota hesi-hesinuwadi, 'oinega tomiya ganamuli mab-waiyadi sisinasinalidi.

Gileipa - MeYudiya 'idi 'aiwe huwaina hoto-hotona sanina gileipa, ma huwaina sibibi ma masina 'oinega 'adi we'laha sinumanuma, sanina waini.

Gilisi - Tomiya ganamuli 'idi tupwa 'aigeda sanina Gilisi. Tupwaina 'asa madouna sanina Ateni, wete 'aigeda 'asa sanina Kolinita. Taudi 'enadi 'ena Gilisi 'enana madouna 'asa baibaiwadi 'oidiya, gide Dobu Milne Bay Mabwaiyana 'oina. Loina Tabu Hauhauna 'ana toleleyao 'ena Gilisi 'oinega sileleya, beno Madiu ma Maki ma Paulo ma bo-daidi, weyahina maYudiya ma wete tomiya ganamuli baibaiwadi 'ena Gilisi sisanapuya. Ta hesi meYudiya meGilisi sihesaniyediya tomiya ganamuli.

Gomola - Casa sodoma ma Gomola 'asa galadi, 'oinega Yehoba 'igabu hegumwalidiya, ma hesi Lota ma natunao 'i'abihetediya.

Goti - Hebai 'aigeda 'ana sinabwa gide 'edewa madouna.

Goula - Goula tuwa pwawati, ma maisana madou hedadena.

Hada He'asisi - Yehoba 'ina hada madouna Yelusalema 'oina tomota sipwaopwaoli.

Hada Tapwalolo - Casa 'aigeda 'aigeda 'oidiya meYudiya 'idi Hada Tapwalolo simiyamiya,

ta 'oidiya Sabati 'aigeda 'aigeda 'oina Buki He'asisi sihasihisili, ma sihehe'ita, ma wete si'ahwa'ahwanoi Yehoba 'oina.

Hataona Guyaina - Mwalo meYudiya 'asa Itipita 'oina simiya mwauwa, ma Yehoba 'ina anelose 'ihesumaneya ma tautuwa 'ilohe 'amasi hada 'aigeda 'oidiya. Ma hesi meoidiya. Ma hesi meYudiya lami sihunudi ma bweyahidi 'oidiyega 'idi 'ahwa'eda 'aigeda 'aigeda sisaudi. Ceguma aneloseina bweyahaina 'i'ita beno 'ihataone hali tupwa, ma hadaina 'alona ma'idi bwebwe'ana. Ma hesi meltipita 'idi hada mabwaiyana 'oina 'iluhu tautuwa mabwaiyadi 'ilohe'amasidi.

Coinega bolime 'aigeda meYudiya 'ebe nuwatuhuyahina sipaipaihowa sanina Hataona Guyaina ma 'oina 'adi beledi geya 'ana 'abi hesesehamo si'ai'ai'.

Helodi - Taudi tolinao tupwa Yudiya 'oina 'idi mumuga gala hedadena.

Caigeda Helodi saugaina Yesu 'ili'uwa nuwanuwana ma 'ilohe'amasi.

Helodi heluwena Yoni to'abihehabitaiso 'ilohe'amasiya, ma wete Yesu 'iloinaeya ta sisapiya ma 'ihesumaneya Pailato 'oina.

Helodi hetoina Yoni tasina Yemesa 'ilohe'amasiya.

Helodi hepowana Paulo'iloinaeya ma 'ihesumaneya 'itauya Loma 'oina sabi heyatala kini Sisa matana.

Hi'ahi'a - Yaluyaluwa galadi, 'eguma siluhu tomota 'oidiya si'abihe yauyauledi bo mumugadi si'abihegaladi bo nuwana si'abihe lohaladi.

Hisopa - Caiwe 'aigeda maYudiya sihepaihowa 'idi pwaoli weyahidi.

Hosi - Hebai madouna, sowasowana 'oina tagelu ma 'itauyegita.

Hudi - Tapwalolo weyahina 'ana he'asisi beno geya sowana si'ai ma sinuma. Tuwa sihudi-hudi ma si'ahwa'ahwanoi Yehoba 'oina.

Ibeliu - Beno meYudiya, nuwana meIsileli taudi 'enadi sanina wete Ibeliu.

Ilaisa - Tauna palopita Ilaitiya 'ina 'ali'e ma wete 'ana miyalaena.

Ilaitiya - Mwalo tauna Yehoba 'ina palopita waiwaina. Geya 'i'amasa, ma hesi mabwebwe'ana Yehoba 'itoeya.

Isileli - Aisake natuna Yakobo, sanina heluwena Yehoba 'ihesaniyeya Isileli. Tauna natunao meloheyadi site tuwelo ma tubudiyao beno meIsileli, wete 'idi 'asa sanina Isileli, beno meYudiya 'idi 'asa.

Iso - Tauna Aisake natuna tautuwa, ma hesi 'e'ahai weyahina 'ina 'ebeloina 'ihegimwaneyeya tasina Yakobo 'oina.

Kameli - Hebai madouna gide hosi, tobwa-tobwa 'ana to'ahala. Wete tomota 'ilemedi ma 'oinega sigelu.

Keliso - Keliso 'ana sanapu beno To'abihetena tauna Yehoba 'ihesinuweya. Cena Ibeliu 'oinega sigwae Mesaiya, ta 'ena Gilisi beno Keliso.

Kenani - Casa Kenani Yehoba 'igwae hemisaeya Ebalahamo 'oina. Sauga bewa sihesaniyeya Isileli. Wete gide sihesaniyeya Palestine.

Keni - Adama natuna, ta tasina Ebeli 'ana tolohe'amasana.

Kihi - Dedewaga bo 'ahwa'eda 'ana 'ebe so'e sanina kihi bo 'ihi.

Kola - Tauna 'ina tohanugetao Mosese ma Eloni 'ilo'alehediya, 'oinega bale'u 'i'eso'eya ta 'itoneya.

Laiyoni - Hebai madouna ma 'ilolosasa, tomota 'ilolohe'amasidi ta 'i'ai'aidi.

Lami - Lami hebai sipi natuna 'i'iuna. MeYudiya sihunuhunudi 'abehega 'idi pwaoli Yehoba 'oina.

Libai - Libai tauna Yakobo natuna 'aigeda. Tauna tubunao topwaoliyao ma topaihowao Yehoba 'ina Hada He'asisi 'oina. Caigeda 'oidiyega Topwaoli Madouna nugenugetaina sanina Eloni, tauna Mosese tasina.

Loheyaiguina - Ceguma Yesu 'ihehe'ita 'abehega tauna To'abihetena Mesaiya, tauna 'ibwauweya "The Son of Man," ta 'ana sanapu "Tomota moisa," Yehoba 'oinega 'itauyama, ta 'ana bui 'ena Bunama 'oinega beno Loheyaiguina.

Loina 'ana tohe'itao - Taudi Buki He'asisi 'ana sanapu sihe'ita tomota 'oidiya, ma wete 'ana gwae silelebaledi, beno buki hauhauna 'ana paihowa weyahina.

Lota - Lota tauna Ebalahamo tasina natuna ta Ebalahamo 'i'wayabuya sitauya Kenani 'oina, ma nobwa Lota Ebalahamo 'i'ebesineya 'itauya 'asa Sodoma ma Gomola 'oidiya.

Mana - Mwalo meIsileli sitautauya yoho 'awawa ma Yehoba 'e'ahai sanina

mana 'i'ebwaediya ma si'ai'ai. Ceguma gonegonega sitoholo mana 'imiyamiya bale'uwa.

Mane - MeYudiya 'idi 'ebe gimwane ma 'oinega 'idi tobwatobwa sigimwagimwane, ta goula ma siliba 'oidiyega sipaihowediya 'idi maneyedi.

Melikisedeki - Mwalo tauna kini 'asa Salema 'oina, nuwana Yelusalema 'oina, ta 'ina gwae helau 'i'ebwaeya Ebalahamo 'oina, saugaina Ebalahamoina 'ihilama lo'aleha 'oinega eema Ebalahamo Melikisedekiina 'ina tobwatobwa tupwana 'i'ebwaeya.

Mesaiya - Tauna to'abihetena, 'ena Ibeliu Me-saiya, ta 'ena Gilisi beno Keliso.

Mosese - Mwalo hene meIsileli tupwa Itipita 'oina simiyamwauwa, ma Yehoba 'ina palopita sanina Mosese 'ihanugetedi ma sihapwesa sitauya 'idi 'asa Kenani weyahina.

Mulo - Caiwe masina 'aigeda 'ana maisa madouna, ta mahaina 'ausalana, meYudiya 'adi mulamula, ta wete to'amasa wawanidi 'oidiya siheholoidi.

Mwali ma bagi - Madiu 13:46 'oina Yesu 'ihehe'ita wasawasa Yehoba 'oina weyahina, ta 'igwae hegehegedi tohewasawasa bale'u weyahina. Tauna wasawasa madouna 'ilobeya ma nuwana 'i'eweya, gide Yehoba 'ina helau ta 'ina loina 'oida.

Mwawa'i - Caiwe huwaina 'ebel'ita tuwa gide meYudiya 'idi olibe.

Nidili - Cale'o 'ana 'ebe sahila sanina nidili.

Olibe - MeYudiya 'idi 'aiwe ma huwaina 'oinega sipaihowadi 'idi holowa ta 'idi mula-

mula, ma wete 'adi 'ana 'ebe'e'ule.

Palisi - MeYudiya 'idi tapwalolo 'adi tosana-puwao 'aigeda boda sibwauwediya Palisi. Yehoba'ina loinao sihe'asisiyane bwaibwain-inidi.

Palopisai - Beno palopitao sigwae nugeta 'abwa to'aha 'ilatu, beno nuwatuhu gide Yehoba 'i'ebwaediya.

Palopita - Yehoba 'ina togwaeyao, sigwae nugeta to'aha 'abwa 'ilatu, beno nuwatuhu gide Yehoba 'i'ebwaediya.

Pelo - Kini madoudi mwalo tupwa Itipita 'oina sibwauwedi Pelo.

Hataona Guyaina 'eguma 'igumwala, ma pip-iti sabwelo mulina beno Penitikosi, ma witi 'ana 'etahi sihegaina, ta siguyai, sauga bewa tanuwatuhu yahiya Yaluyaluwa Tabuna 'ina suluma Penitikosi 'ana tuta 'oina.

Piyoi - Caiwe huwaina 'ebe'ita tuwa gide meYudiya 'idi gileipa.

Pwaoli - Mumuga galana 'ana 'abihelolagu eema 'oinega tomota simiya bwebwe'ana, nuwana hebai sihunudi bo tobwatobwa 'oinega sihelau 'adi 'alehao 'oidiya, ma 'oinega 'aleha mabwaiyana 'igumwala. Mwalo tomota 'idi pwaoli Yehoba 'oina gidemusa hebai bo 'e'ahai bo 'ebe numa.

Sabati - MeYudiya 'idi sabwelo 'aiyawasi beno Saturday, ta Yesu 'ina toholohila 'amasega Sunday, 'oinega sauga bewa Sunday 'ebe tapwalolo gide Sabati.

Sadusi - MeYudiya 'idi tapwalolo 'adi tohanugetao, beno topwaoli madoudi

sibwauwediya Sadusi. Taudi towasawasa madoudi. Cidi hemisa 'abehega 'amasa hataya, geya wete toholohila.

Saido - Cebel'ita tuwa, weyahina meYudiya 'idi 'aiwe “fig” huwaina gide damaya ma hesi nabaina sigubagubala gide saido.

Saiyoni - Saiyoni 'oyana, ta 'oina 'asa Yelusalema si'abiya.

Sameliya - Yelusalema ma Galili gamwagamwanidiya beno tupwa Sameliya. MeSameliya tubudiyao mwalo meYudiya ma hesi hali tupwa wahiwahinedi sihaihaidi, ma wete mumugadi sihebweliyeya, 'oinega taudi gide meYudiya moisa silogwahatediya.

Seitani - Tauna mwalo anelose 'idi tohanugeta gide Maikeli ma Gebeliyela, ma hesi 'inuwa hane, 'oinega Yehoba 'i' ahusepaleya 'idobiya bale'uwa ta 'ihe Tomudulele. Ta 'ina 'ali'eyao taudi yaluyaluwa galadi gide hi'ahi'a, welabana, balahu, to'wato'wai ma tupwadi wete. Seitani saninao baibaiwadi gide Diyabolo, Lusipa, Apoliyoni, ta Mwata Nugenugetana.

Seyala - Caiwe 'aigeda, ta patuna 'i'iudi, gide meYudiya 'idi “mustard.”

Sikamole - Caiwe 'aigeda sanina sikamole 'itotoholo tupwa Yudiya 'oina.

Siliya - Yudiya 'oinega tupwa bomatu 'oina tupwa sanina Siliya 'imiyamiya.

Sipi - Sipi hebai tuwa, ta hunuhunuwadi 'oinega 'wama sipaihowadi.

Sisa - MeLoma 'idi toloina madouna.

Sitoike - MeGilisi 'idi tupwa taudi Sitoike gide

sanasanapuidi, ta sauga baibaiwana siheheg-
waegwae sanapu weyhina.

Sodoma - Mwalo 'asa Sodoma ma Gomola
'oidiya Lota 'imiyamiya. Lota loheya
bwebwe'ana ma hesi meSodoma ma
meGomola 'idi mumuga gala hedadena,
'oinega Yehoba 'igabu hegumwalidiya.

Takesi - Gabemani mane si'ewa'ewa tomota
'oidiyega sanina takesi.

Tawelo - Tawelo 'ebe tala'i'ila tuwa.

Tomodaba - Cipwala madouna 'isae nugeta ma
muliyetega 'i'asale.

Tomudulele - Yaluyaluwa galadi 'idi bada
madouna, mwalo meIsileli sihesaniyeya
Bielisibubi bo Seitani.

Topwaoli - Libai tubunao taudi topwaoliyao,
ta sipwaopwaoli Yehoba 'oina tomota
weyahidi, beno tomota 'idi hebahebai
sihunuhunudi ta sigabudi Hada He'asisi
'oina, ma 'oinega Yehoba 'idi puiyao
'oidiyega 'inuwasamudi.

Tupwa He'asisi - Hada Heasisi 'alona beno
'aigeda 'aliupa, ma 'oina topwaoliyao siluhu-
luhu sipwaopwaoli Yehoba 'oina. Geya hali
tomota sida luhuwa.

Tupwa He'asisi Hedade - Tupwa He'asisi
'alona beno 'aliupa 'i'iuna, 'ale'o 'oinega
si'aliupeya, ma hesi Topwaoli Madouna
'iboima 'iluhulu bolime ma 'aigeda
'oidiya, ta 'ipwaoli Yehoba matana tauna
'ina puiyao ma tomota 'idi puiyao weyahidi.

Waga lisilisi - Cebe gelu gide talaka, ma hesi
hebai hosi silisilisi ma 'ipilipilihe.

Wagahata - Cebemiya ma 'oinega toloina

'imiyatoi ma 'iloiloina, gide seya (chair).

Waini - Gileipa huwaina 'eguma tomota sibibi beno masina 'oinega 'adi we'aha sinumanuma, sanina waini. Ceguma waini 'imiya tuta saliyana 'ihewaiwai ma 'eguma tomota sinuma hedada nata siheyauyaule.

Witi - Witi gide laisi sibegubeguli, ma huwaina 'oinega pwalawa sipaihowa.

Yakobo - Aisake natuna Yakobo, sanina heluwena Yehoba 'ihesaniyeya Isileli. Tauna natunao meloheyadi site tuwelo ma tubudiyao beno meIsileli, wete 'idi 'asa sanina Isileli, beno meYudiya 'idi 'asa.

Yaso - Tomota 'adi sinabwa mahemahetena.

Yese - Yese tauna kini Debida tamana.

Yoheyohe Guyaina - MeYudiya 'idi 'ebe yaliyaya saugaina 'idi 'etahi 'igumwala, ta 'oina sinuwatuhuyahi tubudiyao 'idi latu Itipita 'oinega ma 'idi tauya yoho 'awawa bolime poti 'oidiya, ta yoheyohe 'oidiya si'eno'eno ma 'ana siga sihapwesa 'idi 'asa Kenani 'oina.

Yoho 'awawa - Tupwaina 'oina geya tomota ma geya hada simiyamiya, ma wete tupwa Yudiya 'oina geya 'aiwe madoudi.

Yona - Yona mwalo Yehoba 'ina palopita 'aigeda ta genuwana 'iloguguya meNininbe 'oidiya ma 'idena ta 'igeluwa wagai, ma yaumai madouna silobeya, 'oinega Yona siula suluheya holai, ta silahana madouna 'itoneya. Muliyetega silahanaina Yona 'imaiweya dabala, ma 'itoholowa ta 'itauya Ninibe, 'iloguguya.

Yosepa - Yosepa tauna Yakobo natuna ta tasinao sihe'ipi'ipiyeya ta 'oinega siheginwaneyeya meMidiyani 'oidiya, ta sitauyeya Itipita, ta nobwa 'iheloheya madouwa, ma 'ina susuwao 'ilemediya sauga gomale 'oina.

Yosuwa - Tauna Mosese 'ana miyalae ma meIsileli 'ihanugetedi ma siluhu 'idi 'asa Kenani 'oina.

Yudiya - Yuda tauna Yakobo natuna, ta tubunao taudi susu Yuda, ta 'idi tupwa sanina Yudiya, ta 'ina 'asa madouna Yelusalema. Debida ma tubuna Yesu 'idi susu Yuda. Sauga bewa meIsileli mabwaiyadi tabwauwedi meYudiya, beno “Jews”, bo meDiu, weyahina 'idi tupwa sanina Yudiya.

LOINA HAUHAUNA
The New Testament in the Bunama language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Bunama long Niugini
copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bunama

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

45dc0516-b235-59d5-bb1e-9b6a4ca7d904